



**Przetrzęsacze karuzelowe**  
**Z trzypunktowym układem zaczepienia**



fella.eu



## Spis treści



Przetrzęsacze FELLA - zalety .....	2
Przetrzęsacze - seria Alpine .....	6
Połączenie przetrzęsaczy z kosiarkami - seria Alpine .....	7
Trzypunktowy układ zaczepienia .....	8
Połączenie przetrzęsaczy z kosiarkami .....	9

*Niniejszy prospekt przedstawia Państwu całą serię przetrzęsaczy FELLA z trzypunktowym układem zaczepienia.*

*W zależności od wymagań stawianych przez warunki pracy, mogą Państwo, również zgodnie z własnymi wymaganiami, dokonać wyboru najbardziej dopasowanej maszyny, z odpowiednim wyposażeniem.*

*Tradycja i doświadczenie – Strona z prospektu o przetrzęsaczach z 1950 roku.*



Wszystkie maszyny FELLA spełniają wymagania norm CE dotyczących maszyn rolniczych.

*Producent zastrzega sobie prawo do modyfikacji technicznych bez uprzedzenia. Niniejszy prospekt nie stanowi oferty handlowej sprzedaży. W celu uzyskania oferty sprzedaży prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy.*

## Zalety przetrząsaczy karuzelowych

Zadaniem przetrząsaczy jest zebranie ściętego materiału, napowietrzenie go i rozrzucenie, by został przygotowany do uformowania pokosu przez zgrabiarkę.

Przetrząsacze FELLA pracują wyłącznie z technologią opartą na rotorach. Zalety z tego płynące są następujące:

- Wysoka prędkość pracy.
- Duża szerokość robocza.
- Dobre dopasowanie się do nierówności terenu.
- Wysoka jakość przetrząsania.



**Czysty przejazd i równomierne rozłożenie skoszonego materiału** dzięki zachodzeniu na siebie stref pracy karuzel wirnikowych.

**Wysoka trwałość i duża wydajność w przetrząsaniu** dzięki sprężystym palcom „Super C”, zapewniającym wysoką wydajność.

**Bezpieczeństwo i wysoki komfort obsługi** dzięki instalacji hydraulicznej, w którą są wyposażone wszystkie przetrząsacze FELLA. Dzięki temu ramiona zewnętrzne z wirnikami są składane hydraulicznie (z wyjątkiem modeli TH 790/1100/1300/1550/1800).



## Zalety przetrząsaczy karuzelowych



Silna podstawa wirnika od dużej średnicy; duży rozstaw między otworami mocującymi zwiększa sztywność ramion nośnych.



Śruby mocujące zostały umieszczone w wewnętrznej części głowicy wirnika (ochrona przez wkręcaniem się przetrzasanego materiału). Wąskie uszczelnienie.



Oslony chroniące przed wkręcaniem się przetrzasanego materiału przez ramiona wirników, dzięki zastosowaniu specjalnego, niehaczącego profilu.



Doskonałe przetrzasanie, kąt rozrzutu może być ustawiony na 15°, 18° lub 20,5°.



Zsynchronizowane składanie/rozkładanie zewnętrznych ramion przetrząsacza z wirnikami. Zabezpieczenie działa nawet podczas prac na pochyłym terenie (patent FELLA).



Łatwe przeprowadzanie manewrów dzięki możliwości uniesienia przetrząsacza do góry, w pozycję pośrednią, która jest automatycznie zachowana.



Silne przekładnie zębate o bardzo dużej trwałości. Maszyna jest zabezpieczona przed wypadkami za pomocą automatycznego sprzęgła, które rozłącza główny napęd, gdy przetrząsacz jest uniesiony powyżej pozycji pośredniej w czasie przeprowadzania nawrotów na końcu pola. Oslona głównej przekładni jest hermetycznie szczelna a przekładnia pracuje w oleju.

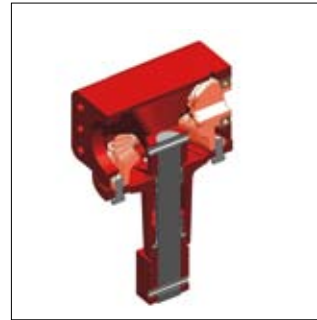


Urządzenie hydrauliczne do dwustronnego działania, z centralnym sterowaniem (wyposażenie specjalne).



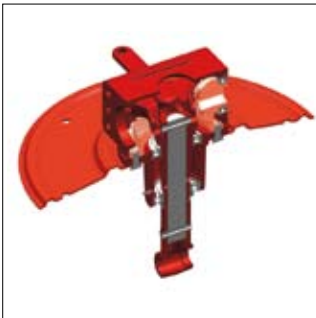
Napęd karuzel odbywa się za pomocą wałka 6-kątnego i zestawu wałków napędowych

- Jeden, sprawdzony napęd.



Duża głębokość między zębami, które są hartowane indukcyjnie i rektyfikowane.

- Optymalne przeniesienie obciążeń na karuzele.
- Cicha praca.
- Skuteczna ochrona przed pęknięciem.



Główce rotora są zamknięte i dobrze przesmarowane.

- Ochrona przed zanieczyszczeniami.
- Możliwość przesmarowania.
- Łatwa konserwacja.



Mocowania wykonane z kątowników o grubych ściankach, wyjątkowo wytrzymałe.

- Wyższa odporność.
- Długa trwałość.



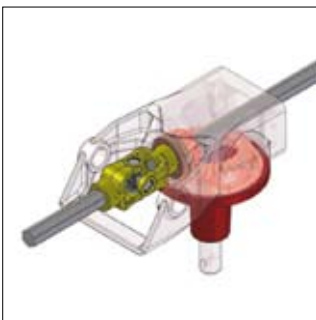
Przeguby ramy są silne, wyposażone w tuleje ze specjalnym kołnierzem i mocowaniem za pomocą hartowanych śrub.

- Długa trwałość.
- Możliwe późniejsze przesmarowanie.
- Optymalne dopasowanie się do ukształtowania powierzchni gleby, nawet po wielu latach użytkowania.



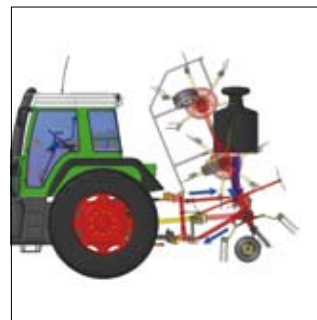
Cynkowane nośniki elastycznych palców „Super C”.

- Ochrona przed pęknięciem.
- Dobre dopasowanie się do nierówności powierzchni gleby.
- Ochrona warstwy roślinnej > czysty zbiór, bardzo mała ilość zanieczyszczeń.



Optymalny stosunek przełożenia napędu 1:2 w głowicy wirnika i przegubie.

- Odporność i przekazanie momentu napędowego są zoptymalizowane dzięki za stosowaniu wałka 6-kątnego to lepsze rozwiązanie w porównaniu ze zwykłym mocowaniem klinowym.
- Prędkość pracy palców jest osiągnięta przy niskiej prędkości obrotowej silnika ciągnika:
  - > mniejsze zużycie paliwa,
  - > mniejsze zużycie podzespołów,
  - > ochrona przetrząsanego materiału,
  - > wysoka opłacalność.



Opatentowany układ docisku/uciągu:

- Bezpośrednie przeniesienie ciężaru maszyny na dolne ramiona.
- Automatyczne wycentrowanie i stabilizacja maszyny podczas jej składania (patent FELLA).
- Cicha praca przetrząsacza.
- Regularne dopasowanie się do powierzchni gleby.



Mała odległość między kołem nośnym a palcami.

- Optymalne dopasowanie się do powierzchni gleby.



# Przetrzęsacze - Seria „Alpine” („alpejska”) Z trzypunktowym układem zaczepienia



TH 401 DS Hydro	Zaczepek sztywny
TH 431 D Hydro	Zaczepek obrotowy
TH 601 D Hydro	Zaczepek obrotowy

Skrót TH określa typ maszyny, tutaj przetrzęsacz.

Cyfra, np. 401, wskazuje na szerokość pracy (401 = ok. 4,00 m szerokości pracy).

Delikatne obchodzenie się z przetrzęsanym materiałem i doskonały profil rozrzutu gwarantują, że przetrzęsacze, znakomicie przystosowane do pracy na zboczach, przygotowują zielonkę wysokiej jakości.

Mała masa maszyny oraz zwarte, kompaktowe rozmiary i środek ciężkości znajdujący się bardzo nisko, zapewniają bezpieczną pracę również podczas pracy na ekstremalnie stromych stokach.



Komfort składania hydraulicznego zewnętrznych ramion przetrzęsacza, na których są umieszczone wirniki. Zewnętrzne ramiona maszyny mogą być złożone do pozycji transportowej hydraulicznie, obsługa odbywa się z kabiny ciągnika. Ramiona są składane synchronicznie. Podczas składania maszyny na uwrociu, do wykonania nawrotu, ramiona są składane tylko do pewnej wysokości ustalonej ogranicznikiem mechanicznym. Zabezpieczenie mechaniczne w pozycji transportowej jest obsługiwane za pomocą linki.



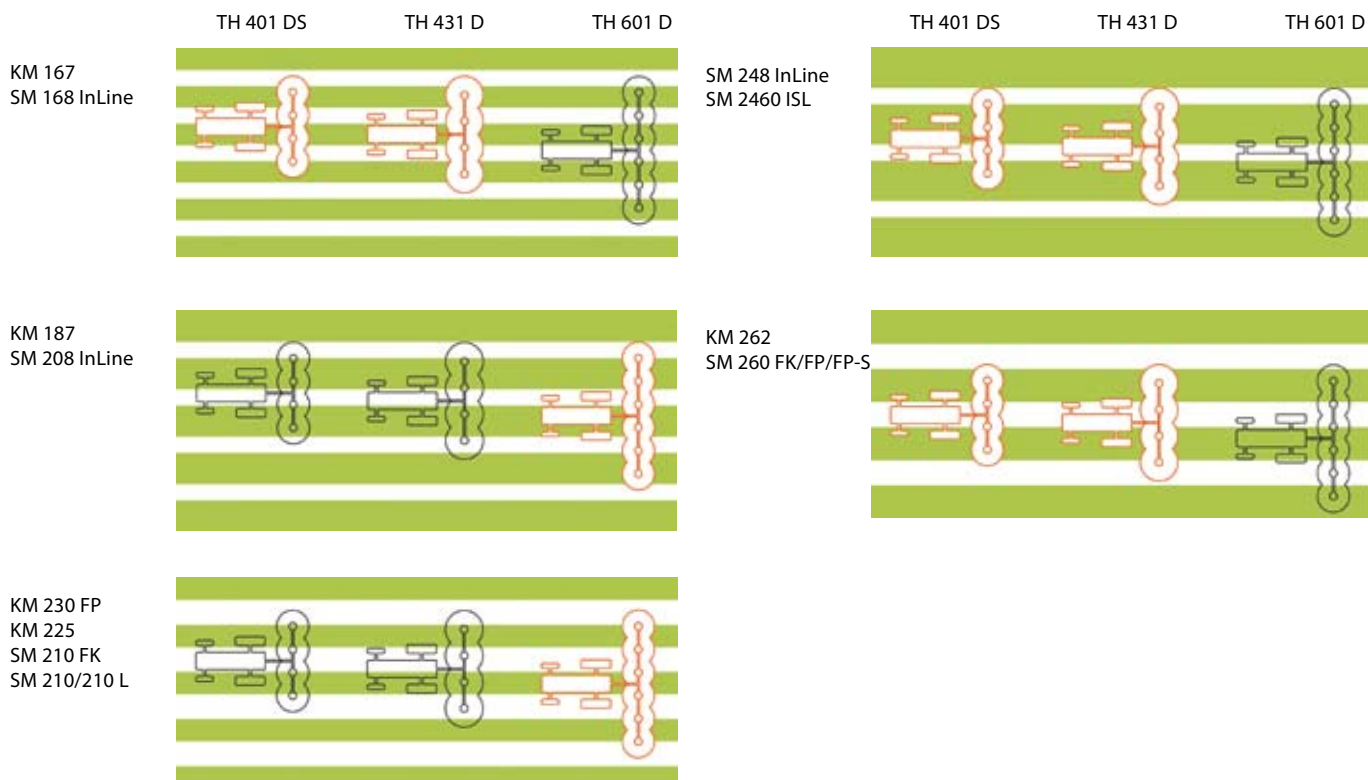
TTH 431 D Hydro z nisko osadzonym punktem trakcyjnym i ustawieniem wycelowanym dokładnie w osi ciągnika za pomocą dwóch napinaczy teleskopowych zamocowanych na trzpieniach amortyzujących wykonanych z kauczuku. Doskonale zachowany jest kierunek poruszania się maszyny, nie występuje żadne przechylenie ani zachodzenie maszyny na zboczach. Rozrzut w kierunku środka pola jest możliwy zarówno z lewej jak i z prawej strony.



TH 601 D ze wspornikiem do zamocowania najkrótszego, zwartego zaczepu, dzięki czemu praca może się odbywać na stromych zboczach.



## Połączenie w pełnej harmonii



## Dane techniczne

	TH 401 DS Hydro	TH 431 D Hydro	TH 601 D Hydro			
Kategoria zaczepu	I+II*	I+II	I+II			
Szerokość pracy (m), przybliżona	4,00	4,30	5,70			
Szerokość transportowa (m), przybliżona	2,33	2,44	2,70			
Wysokość po złożeniu (m), przybliżona	2,13	2,36	3,00			
Liczba karuzel (wirników)	4	4	6			
Liczba ramion na karuzeli	5	6	5			
Pałaki ochronne	opcjonalnie	opcjonalnie	opcjonalnie			
Ogumienie seryjne	13/6.50-6	15/6.00-6	15/6.00-6			
Zapotrzebowanie mocy (KW/KM),	20/27	22/30	25/34			
Konieczna instalacja hydrauliczna ciągnika	1 x EW	1 x EW	1 x EW			
Prędkość napędowa WOM (obr./min)	540	540	540			
Wał Cardana ze sprzęgłem krzywkowym	seryjnie	seryjnie	seryjnie			
Tablice ostrzegawcze	seryjnie	seryjnie	seryjnie			
Oświetlenie elektryczne	opcjonalnie	opcjonalnie	opcjonalnie			
Masa (kg) przybliżona	305	385	498			

EW - gniazdo jednostronnego działania

\* Wyposażenie opcjonalne.



# Przetrzęsacze karuzelowe Z trzypunktowym układem zaczepienia



TH 450 D Hydro	Zaczepek obrotowy
TH 540 D Hydro	Zaczepek obrotowy
TH 680 D Hydro	Zaczepek obrotowy
TH 800 D Hydro	Zaczepek obrotowy
TH 900 D Hydro	Zaczepek obrotowy

Skrót TH określa typ maszyny, tutaj przetrzęsacz.

Cyfra, np. 450, wskazuje na szerokość pracy (450 = ok. 4,50 m szerokości pracy).



„Turbo-przetrzęsacze” FELLA z ramą zaczepową, niskim punktem trakcyjnym i wbudowanym hamulcem wytłumiającym drgania, charakteryzują się dużą stabilnością w czasie jazdy, nawet na stosunkowo dużej prędkości pracy. Nie występuje żadne przechyłanie ani zachodzenie maszyny na zboczach. Delikatne obchodzenie się z przetrzęsanym materiałem i doskonały profil rozrzutu gwarantują, że te przetrzęsacze, znakomicie przystosowane do pracy na zboczach, przygotowują zielonkę wysokiej jakości.

Hydrauliczne, zsynchronizowane składanie ramion bocznych z wirnikami wykorzystuje centralny podnośnik hydrauliczny. Siłowniki dociskowe gwarantują natomiast optymalne działanie nawet na terenach pofałdowanych. Nie występują żadne jednostronne obciążenia.

Automatyczne zabezpieczenie z funkcją wolnego skoku rozłącza napęd karuzeli, gdy ramiona są uniesione powyżej pozycji pośredniej. Dzięki temu istnieje ochrona przed popełnieniem błędów związanych z obsługą maszyny oraz wyeliminowano niebezpieczeństwo wypadku, bowiem uniesione karuzele wirnikowe nie obracają się.



Jazda pod skosem jest możliwa zarówno od lewej jak i od prawej strony ciągnika, dzięki seryjnemu wyposażeniu obsługiwanym mechanicznie z kabiny ciągnika (obsługa hydrauliczna jest możliwa jako doposażenie specjalne). Ustawienie kąta rozrzutu, również znajdujące się w standardowym wyposażeniu przetrzęsacza, umożliwi optymalne dopasowanie maszyny do różnych warunków pracy (możliwe kąty: 15° – 18° – 20,5°).

Przetrzęsacze z ramą zaczepową, niskim punktem trakcyjnym i wbudowanym hamulcem wytłumiającym drgania, charakteryzują się dużą stabilnością w czasie jazdy, nawet na stosunkowo dużej prędkości pracy.



Doskonały profil rozrzutu.



Nie ma zachodzenia na zboczach dzięki nisko osadzonemu punktowi trakcyjnemu i trzypunktowemu układowi zaczepienia oraz wbudowanemu hamulcowi wytłumiającemu drgania.

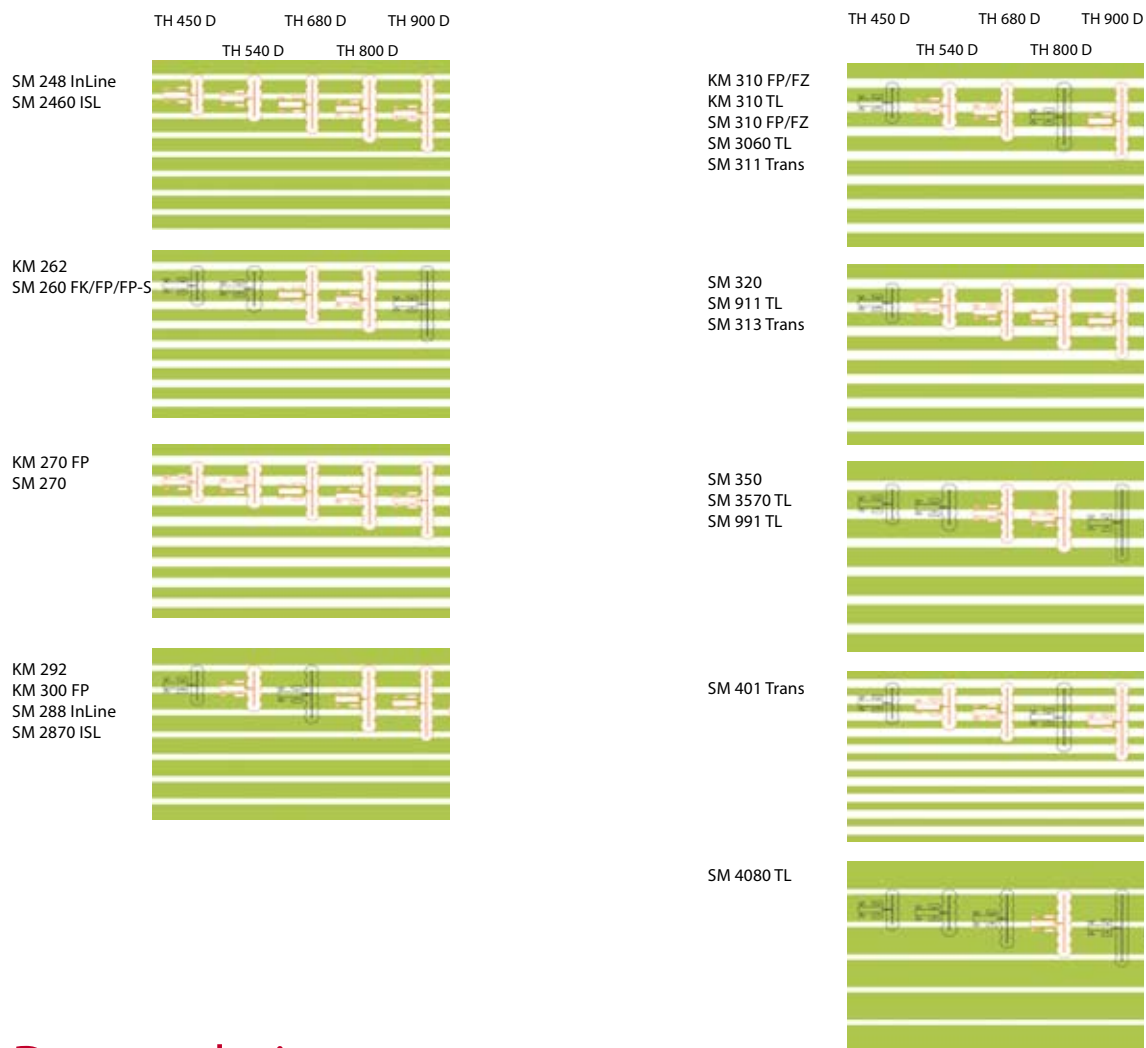


Szybkie ustawienie do zwartej pozycji transportowej.





## Połączenie w pełnej harmonii



## Dane techniczne

	TH 450 D Hydro	TH 540 D Hydro	TH 680 D Hydro	TH 800 D Hydro	TH 900 D Hydro
Kategoria zaczepu	I-II	I-II	I-II	I-II	I-II
Szerokość pracy (m), przybliżona	4,50	5,20	6,60	7,70	8,60
Szerokość transportowa (m), przybliżona	2,55	2,96	2,86	3,00	2,93
Wysokość po złożeniu (m), przybliżona	2,41	2,67	3,43	3,67	3,36
Liczba karuzel (wirników)	4	4	6	6	8
Liczba ramion na karuzeli	6	6	6	6	6
Pałaki ochronne	seryjnie	seryjnie	seryjnie	seryjnie	seryjnie
Ogumienie seryjne	16/6.50-8	16/6.50-8	16/6.50-8	16/6.50-8	6 x 16/6.50-8 2 x 18.5/8.50-8
Zapotrzebowanie mocy (KW/KM),	22/30	22/30	30/41	60/82	70/95
Konieczna instalacja hydrauliczna ciągnika	1 x EW	1 x EW	1 x EW	1 x EW	1 x EW, 1 X DW*
Prędkość napędowa WOM (obr./min)	540	540	540	540	540
Wał Cardana ze sprzęgłem krzywkowym	seryjnie	seryjnie	seryjnie	seryjnie	seryjnie
Tablice ostrzegawcze	seryjnie	seryjnie	seryjnie	seryjnie	seryjnie
Oświetlenie elektryczne	opcjonalnie	opcjonalnie	opcjonalnie	opcjonalnie	opcjonalnie
Gewicht ca. kg	557	597	782	919	1080

\* 1 gniazdo dwustronnego działania wymaga ustawienia pozycji pływającej.

**EW** - gniazdo jednostronnego działania, **DW** - gniazdo dwustronnego działania.

## Aktualne prospekty maszyn zielonkowych FELLA



**Przetrzęsacze**  
pół-zawieszane i przyczepiane



fella.eu



**Kosiarki**  
bębnowe



fella.eu





**Zgrabiarki**  
1-karuzelowe



fella.eu



**Zgrabiarki**  
2- i 4-karuzelowe



fella.eu



**Kosiarki dyskowe**  
Z listwą tnącą napędzaną przez  
koła zębate



fella.eu



**Kosiarki dyskowe**  
z modułową listwą koszącą



fella.eu



## Krótki opis firmy FELLA

FELLA od wielu dziesięcioleci jest synonimem jakości i innowacji w zakresie techniki maszyn zielonkawych. Dzięki nieustannemu i bliskiemu kontaktowi z naszymi klientami, nasze maszyny są ciągle udoskonalane i optymalizowane, by stały się bardziej praktyczne. Wysoka jakość pracy, bezpieczeństwo i łatwość obsługi to podstawowe zalety naszych maszyn.

Na początku XXI-ego wieku, w fabryce FELLA zbudowano nową halę montażową, nowy budynek administracyjny z dużą salą szkoleniową oraz centrum serwisu i zaopatrzenia w części zamienne. Zbudowano również nową rampę załadunkową, aby ułatwić czynności ekspedycyjne. Powierzchnia fabryki FELLA to 46 000 m<sup>2</sup>, z czego 18 000 m<sup>2</sup> jest pod przykryciem.

Jako partner na rynku maszyn rolniczych, z największą paletą maszyn zielonkawych takich jak kosiarki, przetrząsacze i zgrabiarzki, możemy zaproponować Państwu maszynę dopasowaną do wielkości gospodarstwa i stawianych jej wymaganiom. Dzięki naszej niezawodnej technice profesjonalności z całego świata powierzyli nam swoje zaufanie.



## Kluczowe daty z historii firmy FELLA

- 1918 Powstanie firmy Eggenfabrik AG, w Feucht (Niemcy, Bawaria).
- 1921 Narodzenie nazwy FELLA, słowo pochodzi z języka egipskiego „Fellache”, które oznaczało „Rolnik”.
- 1923 Program produkcji w fabryce uzupełniają pługi i ramy.
- 1953 FELLA rozwija pierwszy wprowadzony na rynek palcowy kondycjoner rotorowy, który zostaje nagrodzony brązowym medalem przez niemieckie stowarzyszenie DLG.
- 1954 FELLA wprowadza na rynek samojedźny kombajn zbożowy JUPITER.
- 1980 Skoncentrowanie produkcji na budowie przetrząsaczy.
- 1993 Rozpoczęcie produkcji części zamiennych poza fabryką i skoncentrowanie się na najważniejszym: na konstruowaniu i montażu wszystkich maszyn.
- 1997 Wprowadzenie koncepcji czterech autonomicznych centrów produkcyjnych w fabryce. Dwa lata później to rozwiązanie zostaje uhonorowane nagrodą International Best Factory Award.
- 2003 Inauguracja nowego działu serwisu i centrum części zamiennych. Wprowadzenie na rynek największej kosiarki dyskowej na świecie współpracującej z ciągnikiem.
- 2004 FELLA wchodzi w skład grupy ARGO, należącej do rodziny Morra, będącej filią należącą w 100% do firmy Laverda.
- 2007 Umowa między ARGO i AGCO dotycząca zakupu 50% udziałów w firmie.



Zbieramy  
energię

# fella.eu

### FELLA-Werke GmbH

Fellastraße 1-3 · D-90537 Feucht  
Tel. +49 (0)9128 - 73230 · Fax +49 (0)9128 - 73117  
vertrieb@fella.eu

